

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine 2013 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

13.09.2015 – 11.10.2015

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!

Am 27. Sept., dem 26. Sonntag im Jahreskreis, laden wir **zum Weinfest** im Gemeinde-Zentrum. **Wir beginnen um 10.00 Uhr mit der Hl. Messe.**

An einem eigenen Stand können an diesem Tag zur finanziellen Unterstützung der Restaurierung unserer Orgel **BAUSTEINE erworben werden**. Für jede dieser Spende schon im Voraus ein herzliches Vergelt` s Gott!

Na 26. nedeljo med letom, **27. septembra, vas vabimo na vinski praznik pred občino, kjer bo sveta maša ob 10. uri. Ta dan bo na vinskem prazniku, tudi žitajska fara imela svojo stojnico**, kjer bomo **simbolno** ponudili **orgelske piščali za OBNOVO NAŠIH ORGEL**. Že vnaprej se vam zahvaljujemo za vsak vaš dar. Bog plačaj!

Mit der Jungschargruppe treffen wir uns am Samstag: den 26. September, von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr **und** den 03.10.2015 von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr **Srečanje otroške skupine bo** v soboto, 26. septembra, od 9,30 do 11.30 ure **in** 03.10.2015 od 9.30. do 11.30 ure.

Prvo nedeljo oktobra, letos je to **4. oktober**, je za našo župnijo poseben dan. Za nas bo to nedeljo **farni praznik** in obenem **zahvalna nedelja**.

Začeli bomo s sv. mašo, ob 10. uri, pri kateri bo pel **cerkveni pevski zbor in otroška skupina**. Pri maši bomo blagoslovili košaro (tokrat pripravijo vaščani iz Gorič) z darovi narave in človeškega dela, obenem bo pri sv. maši tudi ofer. Denar, ki ga boste darovali pri ofru bo namenjeni za **OBNOVO NAŠIH ORGEL**.

V imenu farnega sveta in v svojem imenu vabim farane in vse goste, da si vzamete čas in skupaj z nami to nedeljo praznujete.

Glasbeno nas bodo na farnem dvorišču zabavali "FARNI VRABCI"

Zopet vljudno prosimo žene za pecivo in torte. Najlepša hvala že v naprej. Tiste, ki ste pripravljene darovati pecivo, prosimo, sporočite to gospe **Traudi Fido**, tel. **0664 1825656**.

Der erste Sonntag im Oktober, das ist heuer der 4. Oktober, ist für unsere Pfarre ein besonderer Tag. **Es ist unser Pfarrkirchtag und gleichzeitig auch unser Erntedankfest.**

Beginn des feierlichen Hochamtes mit gesanglicher Umrahmung durch den Kirchenchor und die Jungschar-Gruppe, der Segnung des Erntekorbes (diesmal vorbereitet von der Dorfgemeinschaft Goritschach) und des Opfers für die Restaurierung der Orgel ist um 10 Uhr.

keiten der Gemeinde Sittersdorf mit einem Wort-Gottesdienst im Hof des Pfarrhauses. Dazu herzliche Einladung!

10.10. Samstag der 27. Woche im Jahreskreis / sobota 27. tedna med letom

Marien-Samstag / Marijina-sobota

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Berta Schippel (321/14)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

LEKTOREN - LEKTORJI: Glinik Adolf und Kampusch Ferdl

11.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 28.

NEDELJA MED LETOM

Um/ob. 10.00 Uhr/uri heilige Messe - sv. maša za / für: Als Dank für die bestandene Prüfung (226/15)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Jessica Schildberger – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN - LEKTORJI: Pirouc Melitta und Urban Rudi

05.10. Montag der 27. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek
27. tedna med letom

06.10. Dienstag der 27. Woche im Jahreskreis / torek 27.
tedna med letom

Hl. Bruno, Mönch, Einsiedler, Ordensgründer (1035-1101)
/ Sv. Bruno, duhovnik, ustanovitelj Kartuzijanov

07.10. Mittwoch der 27. Woche im Jahreskreis / sreda 27.
tedna med letom - Gedenktag Unserer lieben Frau vom
Rosenkranz / Rožnovenska Mati Božja

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Karl Dlopst (159/15)

**Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche -
bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!**

08.10. Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis / četrtek
27. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Karoline Janz (31/15)

09.10. Freitag der 27. Woche im Jahreskreis / petek 27.
tedna med letom - Hl. Dionysius, Bischof von Paris und

Gefährten, Märtyrer (+270) / sv. Dionizij, škof, in tovariši
mučenci; Hl. Johannes Leonardi, Priester, Ordensgründer
(1541-1609) / sv. Janez Leonardi

**Ob praznovanju „10. oktobra“ bomo v petek, 9.
oktobra, ob 18. uri, občinsko slovesnost pričeli z
Bogoslužjem božje besede na žitrajsem farovškem
dvorišču. Vabljeni! / Im Zusammenhang mit der
Gedenkfeier »zum 10. Oktober« beginnen wir am
Freitag, den 9. Oktober um 18 Uhr, die Feierlich-**

Im Namen des Pfarrgemeinderates und in meinem
Namen lade ich Sie und alle Gäste ein, sich Zeit zu
nehmen und dieses Fest mit uns zu feiern.

Musikalisch werden uns beim Pfarrfest die "**Pfarr-
Spatzen**" unterhalten.

**Frauen werden wieder gebeten, für das Fest
selbstgebackene Torten und Kuchen zur Verfügung
zu stellen.** Herzlichen Dank hierfür schon im Voraus und
die Bitte um entsprechende Abstimmung mit **Frau
Traudi Fido, Tel. 0664 182 56 56**

**Lepo vas vse pozdravljam in vabim /
Es lädt Sie alle herzlich ein und begrüßt Sie alle**

Martin Horvat
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj

13.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 24.
NEDELJA MED LETOM

Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel,
Kirchenlehrer / Janez Zlatousti, škof in cerkveni učitelj
(350-407)

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za /
für:** Anna und Matthäus Mosgan (203/15); Als Dank für
die bestandene Prüfung (225/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sara Hren – Fabian
Petschnig - ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN - LEKTORJI: Zich Romy und Kampusch
Ferdl

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu

14.09. Montag der 24. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 24. tedna med letom

KREUZERHÖHUNG / POVIŠANJE SV. KRIŽA

15.09. Dienstag der 24. Woche im Jahreskreis / Torek 24. tedna med letom

Gedächtnis der Schmerzen Mariens / Žalostna Mati Božja

16.09. Mittwoch der 24. Woche im Jahreskreis / Sreda 24. tedna med letom

Hl. Kornelius, Papst (+253), und hl. Cyprian, Bischof (+258) / Sv. Kornelij, papež in Ciprijan, škof in mučenec
Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Michael Pepelnar (103/15)

17.09. Donnerstag der 24. Woche im Jahreskreis / Četrtek 24. tedna med letom

Hl. Hildegard von Bingen, Mystikerin un Hl. Robert Bellarmin (1542-1621), Ordenspriester, Bischof von Capua, Kirchenlehrer / sv. Robert Bellarmino, škof in cerkveni učitelj

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Valentin Petek (251/14)

02.10. Freitag der 26. Woche im Jahreskreis / Petek 26. tedna med letom - Heiliger Schutzengel / Angeli varuhi

03.10. Samstag der 26. Woche im Jahreskreis / Sobota 26. tedna med letom - Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe - Priestersamstag / Mesečni molitveni dan za nove duhovne poklice - duhovniška sobota

04.10. 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS / ROŽNOVENSKA NEDELJA

Hl. Franz von Assisi, Ordensgründer (1182-1226) / sv. Frančišek Asiški, redovni ustanovitelj

PFARRFEST-KIRCHTAG-ERNTEDANK / FARNI PRAZNIK-ŽEGNANJE-ZAHVALNA NEDELJA

Um /ob 10.00 Uhr / uri - feierliches Hochamt / slovesna sv. maša für / za: Pfarrangehörige / za farane; für Helga und Vinzenz Stuller (11/15); Albin Huzar (130/15); Elisabeth Hanschur (207/15); Johann Sadjak, Eltern: Agnes und Josef Sadjak und Brüder: Josef und Franz (229/15)

Poje cerkveni pevski zbor in otroška skupina / Es singt der Kirchenchor und die Jungschargruppe

**Darovanje ZA OBNOVO ORGEL
Opfer für die RESTAURIERUNG DER ORGEL**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN - LEKTORJI: Hren Petra und Glinik Michael

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Julia Stuller – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN - LEKTORJI: Zich Romy und Kampusch Ferdl

28.09. Montag der 26. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 26. tedna med letom - Hl. Lioba, Äbtissin von Tauberbischofsheim; Hl. Wenzel, Herzog von Böhmen, Märtyrer; Hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten, Märtyrer;

29.09. Dienstag der 26. Woche im Jahreskreis / Torek 26. tedna med letom - Hl. Michael, Hl. Gabriel und Hl. Rafael – Erzengel / Sv. Mihael, Gabrijel in Rafael, nadangeli

30.09. Mittwoch der 26. Woche im Jahreskreis / Sreda 26. tedna med letom

Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer (340-420) / Sv. Hieronim, duhovnik in cerkveni učitelj

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Franz und Helene Setz und Maria Fortin (54/15)

Ves mesec oktober vas vabimo k molitvi rožnega venca, ki ga molimo pol ure pred vsako sveto mašo. / Den ganzen Monat Oktober hindurch laden wir Sie ein zum Beten des Rosenkranzes - eine halbe Stunde vor jeder heiligen Messe.

01.10. Donnerstag der 26. Woche im Jahreskreis / Četrtek 26. tedna med letom

Hl. Theresia vom Kinde Jesus, Ordensfrau, Kirchenlehrerin (1873-1897) / Sv. Terezija Deteta Jezusa, devica in cerkvena učiteljica

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (173/15)

18.09. Freitag der 24. Woche im Jahreskreis / Petek 24. tedna med letom

Hl. Lambert, Bischof von Maastricht (Tongern), Glaubensbote in Brabant, Märtyrer

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša: šolarska sveta maša / Schülermesse: Vinzenz Stuller (8/15)

Otroška gledališka skupina Šentlipš vabi: na gledališko predstavo / Theateraufführung "**NA VRTU**" (Bernarda Gašperšič);

Premiera: v petek, 18. septembra 2015, ob 19.30 uri

Ponovitev: v soboto, 19. septembra 2015, ob 19.30 uri

Kje: Kulturni dom KUMST, Žitara vas / Sittersdorf

19.09. Samstag der 24. Woche im Jahreskreis / Sobota 24. tedna med letom

JAHRESTAG DER WEIHE DES DOMES ZU KLAGENFURT / OBLETNICA POSVETITVE CELOVŠKE STOLNICE

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Johann Krabath (356/14); Karl Dlopst (158/15); Max Schröck und Verstorbene der Familie Schröck (219/15); Angela und Stefan Stefan (220/15)

LEKTOREN - LEKTORJI: Glinik Adolf und Urban Rudi

**20.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 25.
NEDELJA MED LETOM**

Hl. Andreas Kim Taegon, Priester, und hl. Paul Chong Hasang, und Gefährten, Märtyrer in Korea / Sv. Andrej Kim Tae-Gon, duhovnik, in drugi Korejski mučenci (1839-1866)

ROSALIAKIRCHTAG AM HEMMABERG / ROZALSKO ŽEGNANJE NA GORI SVETE EME --- Hl. Messen / sv. maše: 8.00; 8.45; 10.00 (feierliche hl. Messe / slovesna sv. maša und / in 11.00 Uhr / uri (in deutscher Sprache / v nemškem jeziku)

21.09. Montag der 25. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek
25. tedna med letom

HL. MATTHÄUS, Apostel und Evangelist / SV. MATEJ, apostol in evangelist

22.09. Dienstag der 25. Woche im Jahreskreis / Torek 25.
tedna med letom

Hl. Mauritius und Gefährten, Märtyrer der Thebäischen Legion

23.09. Mittwoch der 25. Woche im Jahreskreis / Sreda 25.
tedna med letom

Hl. Pius von Pietrelcina (Padre Pio), Ordenspriester (1887-1968) / sv. Pij iz Pietrelcine, duhovnik (pater Pij)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: v dober namen / auf gute Meinung (00/15)

24.09. Donnerstag der 25. Woche im Jahreskreis / Četrtek
25. tedna med letom - Hl. Rupert, Bischof von Salzburg,

Glaubensbote, Zweiter Diözesanpatron von Gurk / Sv. Rupret, salzburški škof, drugi patron Krške škofije

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: v dober namen / auf gute Meinung (00/15)

25.09. Freitag der 25. Woche im Jahreskreis / Petek 25.
tedna med letom - Hl. Nikolaus von Flüe / sv. Nikolaj iz Flüe

26.09. Samstag der 25. Woche im Jahreskreis / Sobota
25. tedna med letom - Sel. Anton Martin Slomšek,

Bischof von Marburg (Drau) / Blaženi Anton Martin Slomšek, škof (1800-1862); Hl. Kosmas und hl. Damian, Ärzte, Märtyrer in Kleinasien (+525)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Florian und Helene Nortschitsch (60/15); Barbara Pepelnar und Hausverstorebene (63/15)

Kollekte zur Förderung der diözesanen Partnerschaft mit der Erzdiözese Sarajevo / Darovanje kot pomoč krške škofije pobrateni nadškofiji Sarajevo. LEKTOREN - LEKTORJI: Glinik Adolf und Traun Anton

**27.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 26.
NEDELJA MED LETOM**

Hl. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer / Sv. Vincencij Pavelski, duhovnik in ustanovitelj lazaristov (1581-1660)

Im Gemeinde-Zentrum / pri občinskem centru /um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Augustin und Paula Esterl (170/14)

Sveto mašo bo s petjem spremljal cerkveni pevski zbor Žitare vasi / Gesanglich wird die Hl. Messe vom Kirchenchor der Sittersdorfer Pfarre umrahmt. Kollekte zur Förderung der diözesanen Partnerschaft mit der Erzdiözese Sarajevo / Darovanje kot pomoč krške škofije pobrateni nadškofiji Sarajevo.